

СОВРЕМЕННЫЕ НОРМЫ И ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ПРОИЗНОШЕНИЯ В РАЗЛИЧИЯХ ЮЖНО-АМЕРИКАНСКОГО ДИАЛЕКТОВ В СРАВНЕНИИ С СЕВЕРНО-АМЕРИКАНСКИМИ ЯЗЫКОВЫМИ НОРМАМИ

Абушаев Амир Камилевич, старший преподаватель

Международная Исламская Академия Узбекистана, кафедра “Иностранные языки”

Аннотация: Современные нормы использования и развития в английском языке определяются языковыми различиями принятыми в качестве основного языкового феномена где английский язык является основным механизмом для его освоения изучаемыми в англо-говорящих странах. Следовательно особенности изучения английского языка как иностранного являет собой первоосновной характеристикой преобразования и существования в различиях употребления английского языка соотносительно местности.

Ключевые слова: характеристики, употребление, различия, освоение, изучение, языковая среда, познание, феномен

Annotation: Modern norms of use and development in the English language are determined by linguistic differences accepted as the main linguistic phenomenon where English is the main mechanism for its acquisition by students in English-speaking countries. Therefore, the peculiarities of learning English as a foreign language is the primary characteristic of the transformation and existence of differences in the use of English in relation to the locality.

Key words: characteristics, use, differences, mastery, study, language environment, cognition, phenomenon

“Южный” диалект начал формироваться в 17-18 веках, когда в южные штаты начали съезжаться выходцы из провинциальной Великобритании, в том числе Шотландии, а также соседней Ирландии. Кроме того, в этом диалекте встречаются заимствования из языка британской знати, рабов, привезенных из Африки (в южных штатах было много плантаций, где работали африканцы), и даже индейцев, которые жили в горах Аппалачи. После Гражданской войны между Севером и Югом в 19 веке многие “южане” уехали в другие регионы или даже покинули страну, но нашлись и те, кто остался и сохранил свой диалект, который сегодня считается самым распространенным в США по сравнению с другими. Штаты, в которых до сих пор популярен “южный” диалект - это Вирджиния, Северная и Южная Каролина, Теннесси, Кентукки, Арканзас, Луизиана, а также некоторые регионы Миссури, Мэриленда и Флориды.

Если говорить о произношении, то основные черты “южного” акцента - это удлинение гласных звуков, а также исключение звука R и общая тенденция к “сглаживанию” звонких и резких звуков. Например, mother будет звучать как muh-thuh, а tired как tau-yud. Из-за этого с непривычки речь южан бывает непросто понять - жители северных штатов часто говорят, что южане говорят так, словно у них во рту каша. В целом, иметь “южный” акцент в современной Америке считается непрестижным, так как он ассоциируется с необразованностью, принадлежности к “низшим” слоям общества, излишней консервативностью и старомодностью.

Многим голливудским актерам и актрисам, а также политикам, которые родились и выросли на Юге, пришлось потратить немало времени и усилий, чтобы научиться говорить “как положено”.

В грамматике тоже есть некоторые отличия, которые не могут не удивить - “традиционные” южане говорят, нарушая чуть ли не все правила английского языка. Например, они запросто могут сказать I done told you вместо I told you, you was вместо

you were, I been there вместо I've been there, используют “двойные” модальные глаголы (I might could want to do that, She used to could do this) и нестандартные формы глаголов - knowed, brung, catched и так далее.

Наконец, в американском английском существуют сленговые выражения, по которым можно безошибочно распознать “южанина” в любой точке мира. Самое известное из них - это, пожалуй, у'all (you all), которое используется для обращения к группе людей, а еще глагол ain't, который обозначает любую отрицательную форму глаголов to be to have (I ain't got money, She ain't kidding).

Здороваясь, жители южных штатов предпочитают говорить Howdy вместо Hello, собираясь что-то сделать - fixin' to вместо going to, выражая свое мнение - I reckon, а не I think, а показывая направление - over yonder вместо over there. А еще у носителей “южного” диалекта есть замечательная фраза “Bless your heart” (мир твоему сердцу), которая может показаться добрым пожеланием, а на самом деле означает завуалированное оскорбление, вплоть до всем известного “Fuck you”.

Вот такой он - южный диалект, наследие “унесенной ветром цивилизации” из книги Маргарет Митчелл и всем известного фильма по ее мотивом с потрясающим дуэтом Вивьен Ли и Кларка Гейбла.

Разница диалектов особенно заметна между южной и северной областями. Отличия можно найти в фонетике, грамматике, лексике. Население южного побережья от Техаса до Западной Виргинии и дальневосточной части Нью-Мексико, а также в некоторых областях Миссури, Делавэра и Иллинойса говорит на «южном» диалекте. Считается, что этот диалект соединил в себе своеобразие речи первых европейских поселенцев и чёрных рабов. Это самая большая группа акцентов США. Между ними существуют свои различия, связанные с наличием многочисленных этнических сообществ, однако есть и общие черты.

Диалекты Прибрежного Юга (the Coastal Southern Dialects) характеризуются выпадением звука [r] в конце слова и удлинением стоящей перед ним гласной (car-ca:, beer-bi:, farm-fa:m, far-fa:).

Ещё одна особенность южного диалекта – the Southern Shift («сдвиг гласных»), сложившаяся постепенно, в несколько этапов. Первоначально дифтонг [aɪ] перешёл к «гладкому» длинному гласному [a]. Например, слово ride теперь приближается к звуку, который большинство других американских англоговорящих будет слышать как rod или rad.

На следующем этапе формирования диалекта освободившееся место звука [aɪ] занимает [eɪ] (как в name и day), при этом дифтонг [eɪ] переходит в [ɛɪ] и становится ещё более протяжным.

Далее «сдвигаются» [i] → [ɪ] и [ɪ] → [iə]. По принципу той же «цепной реакции», описанной выше, [ɪ] (как в hit или lick) и [i:] (как в beam или meet) аналогичным образом становятся дифтонгами. Например, для других англоговорящих южное произношение fin прозвучит как fee-in, а meal прозвучит как mih-eel.

В гласных звуках [i], [i:] появляется призвук [j]. Слова типа tune, due произносятся как [dju:] и [tju:n]. Отличительная черта произношения Горного Юга (the Mountain Southern Dialects) — почти музыкально растянутые звуки, или Southern drawl. Пример: to think – to theenk, to stand – to stee-and. Сочетание [th] в конце слова в этом районе звучит как [f].

Пример, south – sauf. Сами южане очень гордятся своим исключительным произношением, как признаком своей региональной принадлежности и уникального культурного наследия.

Северо-восток Америки, включая территории между Канадой и Средним Западом, общается на «северном» диалекте, который ближе к классическому английскому, так как именно сюда в прошлые века прибыли первые переселенцы с островов Туманного Альбиона. Английский язык североамериканских колоний постоянно обогащался за счёт заимствований. Поселенцы перенимали слова из индейских языков для обозначения незнакомых им растений, животных, географические названия гор, озёр и рек. Под влиянием разнообразных внешних и внутренних факторов, выговор местного населения приобрёл целый ряд своеобразных черт на всех языковых уровнях.

Для северных диалектов характерен «гнусавый» выговор и частичное сохранение британской фонетики. С начала XX столетия северный вариант американского английского считался General American – образцом литературной речи. Многие северяне уверены, что говорят чисто, без акцента. Однако американские лингвисты с этим не согласны. Как и в акцентах юга, наблюдаются «проглатывание» [r] и растягивание гласной в словах вида hard, farm, bath.

Своеобразная отличительная черта акцента жителей Великих Озер (the Great Lakes Dialects) – the Northern Cities Vowel Shift – NCVS («сдвиг гласных северных городов»). Одна звуковая единица сменяет другую, и обладатели остальных диалектов уже слышат bit как bet, bet как bat или but, lunch как launch, talk как tuck, locks как lax. Претерпевает различные изменения и звук [t] под влиянием того, с какими соседними звуками комбинируется: может стать [d] между двумя гласными (если следующая гласная не ударная), а в беглой речи даже напоминает русскую [p]

Список использованной литературы:

1. Амонашвили Ш. А. Искусство сотрудничества // Учительская газета. 2023. 16 апреля.
2. Амонашвили Ш. А. Личностно-гуманная основа педагогического процесса. – Минск: Изд-во Университетское, 2022.
3. Аргентова Т. Е. Стиль общения как фактор эффективной деятельности // Психологический журнал. 1984. № 6. С. 130–133.
4. Аркин Е. А. Ребенок в дошкольные годы / Под ред. А. В. Запорожца, В. В. Давыдова. – М.: Просвещение, 2023
5. Артамонова О. В. Предметно-пространственная среда // Дошкольное воспитание. 1995. № 4. С. 15–18.
6. Башлакова Л. Н. Влияние общения воспитателя с дошкольниками на взаимоотношения детей: Дис. ... канд. психол. наук. – М., 1986.
7. Белая Е. Некоторые вопросы влияния среды на гармоничное развитие ребенка // Детский сад от А до Я. 2005. № 4. С. 57–59.
8. Белкина В. Н. Стилиевые особенности регулирования педагогом взаимодействия детей // Проблемы дошкольного образования XXI века: Материалы науч.-практ. конференции, посвященной 110-летию со дня рождения Е. А. Флериной. – М.: МПГУ, 2000. – С. 134–136.
9. Березка: Методическое руководство для воспитателей дошкольных образовательных учреждений и групп Межрегиональной общественной организации «Содружество педагогов вальфдорских детских садов». – М.: Evidentis, 2001.

- 10.Блонский П. П. Педология: Книга для преподавателей и студентов высш. пед. учеб. заведений / Под ред. В. А. Сластенина. – М.: ВЛАДОС, 2000.
- 11.Богуславский М. В. Тридцать лет по системе Монтессори // Богуславский М. В., Сороков Д. Г. Юлия Фаусек: 30 лет по методу Монтессори. – М., 2023. – С. 6–15.
- 12.Бодалев А. А. Восприятие и взаимопонимание человека человеком. – М.: МГУ, 1982.
- 13.Бодалев А. А. Психологические условия гуманизации педагогического общения // Педагогика. 2023. № 12. С. 65–71.
- 14.Бодалев А. А. Психология общения. Избранные психологические труды. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Изд-во Московского психолого- социального института; Воронеж: МОДЭК, 2022.
- 15.Божович Л. И. Личность и её формирование в детском возрасте. – М., 2023.
- 16.Бондаревская Е. В. Личностно ориентированный подход как технология модернизации образования // Методист. 2003. № 2. С. 2–6.
- 17.Бочарова В. Г. Взаимодействие школы и социальной среды // Советская педагогика. 1992. № 4–6. С. 12–17.
- 18.Бочарова В. Г. Социальная макросреда как фактор формирования личности школьника: Дис. ... докт. пед. наук. – М., 1991.
- 19.Брушлинский А. В. С. Л. Рубинштейн – основоположник деятельностного подхода к психологической науке // Сергей Леонидович Рубинштейн. Очерки, воспоминания: материалы к 100-летию со дня рождения / Под ред. Б. Ф. Ломова. – М.: Наука, 1989. – С. 61–102.
- 20.Буре Р. С., Островская Л. Ф. Воспитатель и дети. – М.: Ювента, 2023.
- 21.Буре Р. С. Детский сад: некоторые проблемы гуманизации педагогического процесса // Дошкольное воспитание. 1994. № 3. С. 33–36.
- 22.Бычкова С. С. Формирование гуманистической направленности общения у старших дошкольников: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Липецк, 2023
- 23.Ватутина Н. Д. Педагогическое общение – важнейшее средство гуманизации педагогического процесса в детском саду // Гуманизация педагогического процесса дошкольного учреждения: Межвуз. сб. науч. трудов / Под ред. Т. М. Бабуновой и А. Н. Троян. – Магнитогорск, 1995. – С. 52–58.
- 24.Венгер Л. А., Запорожец А. В. Гуманизация дошкольного воспитания // Дошкольное воспитание. 1990. № 8. С. 2–7.
- 25.Вентцель К. Н. Свободное воспитание и идеальный детский сад. – М., 2023